

# L'ALLAITEMENT MATERNEL

## NOTICE D'UTILISATION

### TIRE-LAIT ELECTRIQUES **kitett**



#### Modèles :

<b>KFISIO(R)</b>	<b>CE</b>	<b>0459</b>	<b>2003</b>
<b>KF</b>	<b>CE</b>	<b>0459</b>	<b>2006</b>
<b>KTBOX</b>	<b>CE</b>	<b>0459</b>	<b>1997</b>
<b>KT</b>	<b>CE</b>	<b>0459</b>	<b>1996</b>
<b>KBOXR</b>	<b>CE</b>	<b>0459</b>	<b>2006</b>
<b>KLR</b>	<b>CE</b>	<b>0459</b>	<b>2006</b>

*Directive 93/42/CEE - Dispositifs Médicaux de Classe IIa*

**ASSOCIES A LA TETERELLE KITETT SK2<sup>®</sup>, SK2W<sup>®</sup>, SK2D<sup>®</sup>,  
SK2DWS<sup>®</sup>, SK6V<sup>®</sup>, SK6VD<sup>®</sup>**

**Tous les biberons équipant les tire-lait KITETT sont sans Bisphénol A**

Fabriqués en France par :




**DTF – DIFFUSION TECHNIQUE FRANCAISE**

19, rue de la Presse B.P. 132 42003 SAINT-ETIENNE Cedex 1  
Tél. + 33.(0)4.77.74.51.11 - Fax + 33.(0)4.77.79.67.72 - e-mail : dtf@dtf.fr - www.dtf.fr

# SOMMAIRE

- 1. CLASSIFICATION ET SENSIBILITE ELECTROMAGNETIQUE**
- 2. PRESENTATION ET INDICATIONS**
  - 2.1. Tire-lait électriques à cadence automatique
  - 2.2. Tire-lait électriques à cadence libre et réglable en dépression
  - 2.3. Identification
- 3. PRECAUTIONS D'EMPLOI**
- 4. DESCRIPTION TECHNIQUE et PERFORMANCES**
  - 4.1. Modèle KFISIO(R)
  - 4.2. Modèle KF
  - 4.3. Modèle KTBOX
  - 4.4. Modèle KT
  - 4.5. Modèle KBOXR
  - 4.6. Modèle KLR
- 5. MODE D'UTILISATION**
- 6. NETTOYAGE ET DESINFECTION**
- 7. CONDUITE A TENIR FACE A UN INCIDENT DE FONCTIONNEMENT ET GARANTIE**
- 8. MISE AU REBUT**

## 1. CLASSIFICATION

- Appareils médicaux de classe IIa
- Appareils médicaux de classe 2  (sécurité électrique) pour les modèles KBOXR et KTBOX de classe 1 (sécurité électrique) pour les modèles KLR, KT, KF, KFISIO(R)
- Appareils de type B 
- Degré de protection IP 30.
- Appareils non adaptés à une utilisation en présence d'un mélange d'anesthésique inflammable avec de l'air ou avec de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
- Mode de fonctionnement : continu.
- Puissance absorbée : 70 VA.
- Fusibles de protection à l'extérieur de l'appareil : 0,5 A type T.
- Conditions d'environnement :

	TRANSPORT et STOCKAGE	FONCTIONNEMENT
Température ambiante	- 40° C à + 70° C	+ 10° C à + 40° C
Humidité relative	10% à 100%	30% à 75%
Pression atmosphérique	500 hPa à 1060 hPa	700 hPa à 1060 hPa

- Alimentation électrique courant alternatif 230V (~230V) 50 Hz.

## SENSIBILITE ELECTROMAGNETIQUE

Ce dispositif est conforme aux exigences de la norme NF EN 60601-1-2 qui décrit les conditions de compatibilité électromagnétique (CEM) pour des dispositifs médicaux. Cela inclut l'immunité des champs électriques de fréquence radio et les décharges électrostatiques, en plus des autres exigences correspondant à la norme. La conformité des normes de la CEM ne signifie pas qu'un dispositif soit totalement immunisé. Certains dispositifs (téléphones cellulaires, récepteurs d'appels, etc.) peuvent interrompre le fonctionnement si leur utilisation se fait à proximité d'équipements médicaux.

Cela signifie concrètement que ce dispositif ne perturbe pas le fonctionnement d'autres appareils et qu'il est immunisé contre les perturbations électromagnétiques.

*Nota : Le document de déclaration CE peut être fourni sur demande.*

## 2. PRESENTATION ET INDICATIONS

Votre tire-lait électrique KITETT<sup>®</sup> permet de recueillir facilement le lait maternel.

**INDICATIONS :** Les tire-lait électriques KITETT<sup>®</sup> sont conçus également pour une finalité médicale, notamment pour une utilisation dans un contexte de soulagement des engorgements ou de pathologie du mamelon.

Ils sont équipés :

- d'une **téterelle simple** avec flacon de sécurité et Embout Confort Small WS, réf. **SK2W** (ou **SK2**, pour le modèle sans l'Embout Confort WS),
- ou d'une **téterelle double** avec flacon de sécurité et deux Embouts Confort Small WS, réf. **SK2DWS** (ou **SK2D**, pour le modèle sans les Embouts Confort WS)
- ou d'une **téterelle simple autoclavable à 134°C**, avec biberon verre et Embout Confort Small réf. **SK6V** (ou **SK6VD** pour le modèle avec téterelle double)

*Nota : Embout Confort disponible sur demande en taille « Large », réf. WK.*



## Composition des tétérnelles :

- **SK2, SK2W ou SK2D, SK2DWS :**
  - un bout de sein incassable (ou deux pour le SK2D et SK2DWS),
  - un Embout Confort Small WS pour le SK2W (ou deux pour le SK2DWS),
  - un biberon plastique, incassable et **SANS BISPHENOL A** (ou deux pour le SK2D et SK2DWS),
  - un joint d'étanchéité (ou deux pour le SK2D et SK2DWS),
  - un bouchon obturateur (ou deux pour le SK2D et SK2DWS),
  - un tuyau (ou deux pour SK2D et SK2DWS),
  - un raccord Y pour les SK2D et SK2DWS.
- **SK6V ou SK6VD** (Autoclavable à 134 °C) :
  - un bout de sein polysulfone, (ou deux pour le SK6VD),
  - un Embout Confort Small WS (ou deux pour le SK6VD),
  - un biberon en verre (ou deux pour le SK6VD),
  - un joint d'étanchéité (ou deux pour le SK6VD),
  - un bouchon obturateur (ou deux pour le SK6VD),
  - un tuyau en silicone (ou deux pour le SK6VD),
  - un raccord Y pour le SK6VD.

### 2.1. TIRE-LAIT à cadence AUTOMATIQUE

- Le bouchon obturateur se place sur l'orifice.
- La mise en dépression est pilotée **automatiquement** par l'appareil.

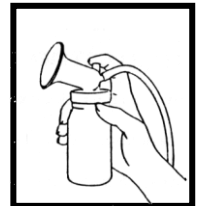
### 2.2. TIRE-LAIT à cadence LIBRE et REGLABLE en dépression

- La cadence d'aspiration se fait, à volonté, en fermant avec le doigt l'orifice sur la tétérnelle.
- Puissance d'aspiration réglable.

***Ne pas utiliser le bouchon obturateur.***

### 2.3. IDENTIFICATION

- Chaque appareil tire-lait a une identification unitaire : type et numéro.



## 3. PRECAUTIONS D'EMPLOI

- ☞ **Conserver soigneusement cette notice avec l'appareil car elle contient les informations nécessaires au bon emploi du matériel.**

### REMARQUES IMPORTANTES :

- Veiller à ce que du lait ne déborde pas du flacon de sécurité et ne pénètre pas dans l'appareil.
- Si le tire-lait n'aspire pas, vérifier que :
  - ✓ Le bouchon du flacon de sécurité est bien enfoncé,
  - ✓ Les tuyaux sont bien branchés,
  - ✓ Le joint silicone est bien placé entre le bout de sein et le biberon.
- **Attention :**
  - ✓ Ce dispositif médical n'est pas à laisser à la portée des enfants sans surveillance (risques potentiels avec bouchon obturateur, tuyaux, « Y » de jonction pour tétérnelle double).
  - ✓ Ce matériel est relié au courant électrique, ne pas l'utiliser dans le bain ou la douche, ne pas l'immerger.
  - ✓ Eloigner le dispositif de toute forte source de chaleur.
  - ✓ Bien ranger le cordon d'alimentation et les tuyaux.

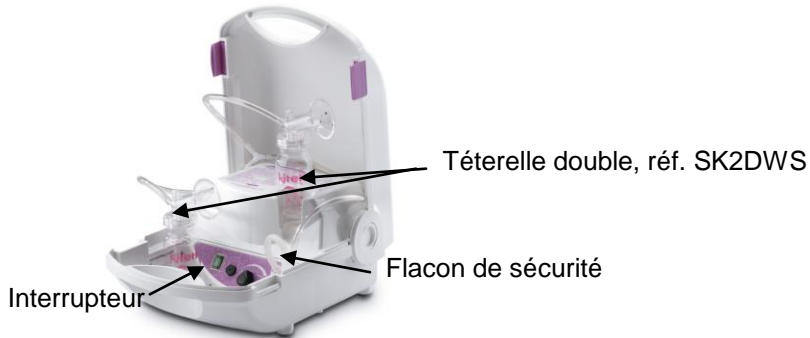
## L'ALLAITEMENT MATERNEL EST NATUREL

Il est important pour un développement en parfaite santé de l'enfant nouveau-né.

*Si vous avez beaucoup de lait, vous pouvez en faire bénéficier un autre enfant en vous adressant au Lactarium le plus proche de chez vous.*

### 4. DESCRIPTION TECHNIQUE et PERFORMANCES

#### 4.1. Modèle **KFISIO(R)** à cadence automatique variable



#### **PERFORMANCES :**

Poids : 4 kg

Dimensions : 36 x 25 x 18 cm

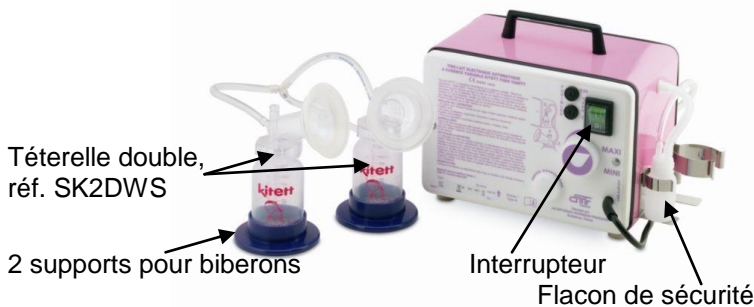
Aspirations variables : -200 à -350 hPa

Modèle rinçable

Cadences : 40 à 140 cycles / minute

Niveau sonore : < 47 dBA

#### 4.2. Modèle **KF** à cadence automatique variable (KFY : avec mallette de transport)



#### **PERFORMANCES :**

Poids : 4.150 kg

Dimensions : 24 x 17.5 x 17 cm

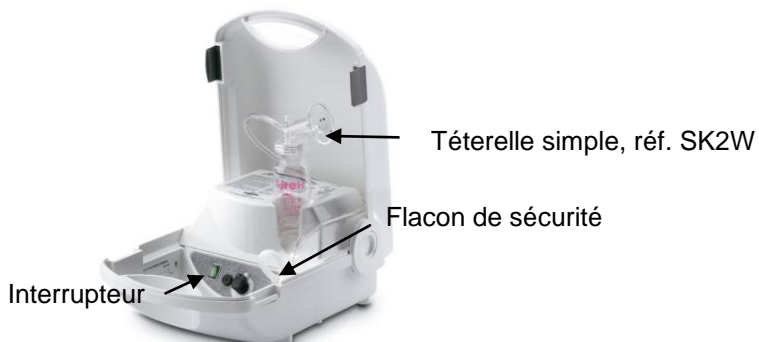
Aspirations variables : -200 à -350 hPa

Modèle rinçable

Cadences : 40 à 140 cycles / minute

Niveau sonore : < 47 dBA

#### 4.3. Modèle **KTBOX** à cadence automatique fixe



#### **PERFORMANCES :**

Poids : 4 kg

Dimensions : 36 x 25 x 18 cm

Aspirations réglables : -200 à -400 hPa

Modèle rinçable

Cadences : 30 cycles / minute

Niveau sonore : < 47 dBA

#### 4.4. Modèle **KT** à cadence automatique fixe (KTY : avec mallette de transport)



#### **PERFORMANCES :**

Poids : 4 kg

Dimensions : 24 x 17.5 x 17 cm

Aspirations réglables : -200 à -400 hPa

Modèle rinçable

Cadences : 30 cycles / minute

Niveau sonore : < 47 dBA

- 4.5. Modèle **KBOXR**  
Tire-lait électrique à **cadence libre** et **réglable en dépression**  
présenté sous **boîtier plastique**.

**PERFORMANCES :**

Poids : 3.7 kg  
Dimensions : 36 x 25 x 18 cm  
Aspirations réglables : -200 à -400 hPa  
Modèle rinçable  
Niveau sonore : < 43 dBA

- 4.6. Modèle **KLR**  
(KLR Y : avec mallette de transport)  
Tire-lait électrique à **cadence libre** et **réglable en dépression**  
présenté sous **carter métallique**,  
livrable avec ou sans mallette de transport.

**PERFORMANCES :**

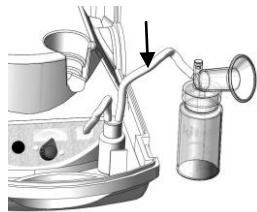
Poids : 3.5 kg  
Dimensions : 21 x 14 x 17 cm  
Aspirations réglables : -200 à -400 hPa  
Modèle rinçable  
Niveau sonore : < 47 dBA

## 5. MODE D'UTILISATION

### CONSEILS PRATIQUES :



- ☞ Pour une bonne hygiène, avant la première utilisation, désinfecter la tétérèlle dans l'eau en ébullition (20 minutes minimum).



- ☞ Raccorder le tuyau d'aspiration à la buse d'aspiration de la tétérèlle et au flacon de sécurité sur l'appareil.

- ☞ TIRE-LAIT à **CADENCE LIBRE** (KLR et KBOXR) : obturer à volonté avec le doigt l'orifice au sommet du bout de sein.

- ☞ Le bouton de réglage permet de faire varier la puissance d'aspiration.

- ☞ TIRE-LAIT à **CADENCE AUTOMATIQUE** (KT, KTBOX, KFSIO(R) et KF) : placer le bouchon obturateur sur l'orifice (suivre les instructions de montage portées sur la boîte de la tétérèlle).

- Modèles **KT** et **KTBOX** :

- Le bouton permet de régler la puissance d'aspiration, les cadences étant fixes.

- Modèle **KFSIO(R)** et **KF** :

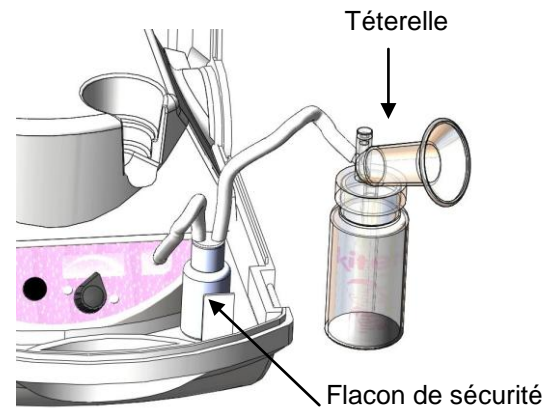
- Le bouton de réglage permet de faire varier la cadence et la puissance d'aspiration.

- Au début, pour stimuler l'arrivée de lait, régler à une cadence rapide et à faible aspiration (début de réglage).

- En cours d'utilisation, diminuer la cadence et augmenter l'aspiration (milieu de réglage).

## APRES CHAQUE UTILISATION :

- ☞ Débrancher la tétérèlle KITETT de l'appareil,
- ☞ Rincer soigneusement la tétérèlle (biberon et bout de sein avec Embout Confort) à l'eau chaude,
- ☞ Laisser sécher,
- ☞ Vérifier que du lait n'ait pas pénétré dans le flacon de sécurité,
- ☞ Rincer le flacon si nécessaire.



## 6. NETTOYAGE ET DESINFECTION

- ☞ **Ne pas utiliser de solvant, type acétone, ni d'éther.**
- ☞ **La désinfection à l'alcool est autorisée.**

### NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Le nettoyage se limite aux parties externes. La désinfection se fait avec un petit chiffon jetable imbibé d'alcool ou en utilisant le kit de désinfection recommandé par le fabricant (DTF).

### NETTOYAGE DE L'ACCESSOIRE

Après chaque utilisation, laver la tétérèlle à l'eau chaude. Rincer, laisser sécher.

La tétérèlle peut aussi être lavée en lave-vaisselle.

### DESINFECTION DE L'ACCESSOIRE

Les consignes de démontage et de désinfection sont portées sur la boîte-étui.

L'ensemble tétérèlle peut être désinfecté soit dans l'eau en ébullition (20 minutes minimum) soit avec un produit de désinfection à froid.

Le bout de sein spécial, référence WB6 pour la tétérèlle SK6V, peut être stérilisé à l'autoclave à 134°C.

Le biberon en verre, le joint en silicone et le tuyau en silicone fournis pour la tétérèlle SK6V peuvent également être stérilisés à l'autoclave.

L'Embout Confort WS (ou WK) peut être désinfecté dans l'eau en ébullition (20 minutes minimum) ou avec un produit de désinfection à froid. Il peut également être passé à l'autoclave.

**Nota :** Lors de la désinfection dans l'eau en ébullition des tuyaux, un changement de couleur (plus blanchâtre) peut être noté, mais ceci n'altère en rien le bon fonctionnement.

Par mesure d'hygiène, une tétérèlle complète neuve est vendue à chaque prescription.

## 7. CONDUITE A TENIR FACE A UN INCIDENT DE FONCTIONNEMENT ET GARANTIE

**1<sup>er</sup> incident** : l'appareil n'émet aucun bruit de fonctionnement :

**CONSEILS** : vérifier si

- L'appareil est bien branché sur le secteur.
- L'interrupteur est bien sur une position de marche.
- Le courant délivré par le réseau correspond à celui de l'appareil (volts-Hz~).
- Le(s) fusible(s) de l'appareil est (sont) en état de marche :
  - ✓ à l'aide d'un outil, dévisser d'1/4 de tour les bouchons porte-fusible de l'appareil. Vérifier leur état. Les changer si nécessaire. Respecter le calibre et le type de fusibles 0.5 A type T.
- Le courant est présent dans la prise murale (essai avec un autre appareil électrique).

**2<sup>ème</sup> incident** : aucune dépression d'aspiration sur la tétérelle :

**CONSEILS** : vérifier

- Si les tuyaux sont correctement branchés ;
- La présence du joint entre le(s) bout(s) de sein et le(s) biberon(s) ;
- La présence du bouchon obturateur (pour le modèle à cadence automatique).

**3<sup>ème</sup> incident** : l'appareil s'arrête brutalement en aspiration  
(coupure secteur ou arrêt de l'alternance)

**CONSEILS** :

- Débrancher le tuyau du flacon de sécurité pour réaliser une mise à l'air.
- Contacter si besoin (arrêt de l'alternance) votre fournisseur.

### EN CAS D'AUTRE INCIDENT, CONSULTER VOTRE FOURNISSEUR

*Sur demande, le schéma électrique et la vue éclatée des appareils sont à votre disposition.*

*Chaque appareil a son propre numéro d'identification.*

### **ATTENTION** :

**Dans tous les cas :**

- ↪ Toujours débrancher le cordon d'alimentation avant d'ouvrir l'appareil.
- ↪ Seul un service de réparation habilité est autorisé à dépanner un appareil.

**GARANTIE** : 2 ans pièces et main d'oeuvre

## 8. MISE AU REBUT

- ↪ Consommable : déchets ménagers ⇒ respecter la réglementation en vigueur.
- ↪ Appareil électrique : respecter les obligations légales relatives aux déchets d'équipements électriques et électroniques.



En application de la Directive Européenne 2002/96/CE, cet appareil électrique ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères mais doit être apporté à une déchetterie pour son traitement en vue de sa valorisation.

Produit mis sur le marché après le 13 août 2005.

Vous contribuez ainsi à la préservation de l'environnement et à la protection de la santé humaine